

SHAD TERRA

ENGINEERED FOR RIDING

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

(VÁLIDO PARA MALETAS DE ALUMINIO TERRA)

ESPAÑOL

Cuidado:

El baúl TERRA debe ser limpiado cuidadosamente y recibir el mantenimiento adecuado, especialmente durante el invierno. Para mantener el acabado natural del aluminio se recomienda una limpieza regular.

Nunca utilice disolventes o productos químicos.

En las maletas laterales, después de llover, quite el agua acumulada en el sistema de cierre para evitar que entre al abrirla.

Sólo para maletas de Aluminio plateado:

Después de secar, aplicar una ligera capa de aceite vegetal o lubricante de silicona.

Mantenimiento:

Si no se mantiene una limpieza regular, pueden aparecer manchas por corrosión, en este caso, será necesario seguir un procedimiento de pulido en el área afectada. En caso de dudas acuda a su taller de confianza.

El cierre del baúl debe lubricarse con grafito o algún lubricante en seco similar. Debe revisar periódicamente que la cerraduras, tornillos y cierres no muestren señales de desgaste, corrosión o fatiga. Nunca conduzca con alguno de los cierres abiertos.

Atención:

Antes de montar, lea atentamente las instrucciones de principio a fin. El incumplimiento de las instrucciones de montaje e instalación recomendadas anula la garantía. El fabricante no es responsable de ningún daño, lesión o muerte que resulte de un uso e instalación inadecuados de los productos. Al instalar estos productos, el usuario acepta todas las obligaciones.

Los seguros Shad están diseñados para disuadir el vandalismo y los robos. Saque todo equipo valioso si su vehículo no tendrá vigilancia por largo tiempo.

Compruebe las leyes de transporte específicas de cada país. Tenga en cuenta la anchura y altura de su carga que puede afectar al comportamiento del vehículo.

Para la seguridad de su vehículo y fijaciones de las maletas obedezca todos los límites de velocidad y avisos de tráfico. Adapte su velocidad a las condiciones del camino y de la carga transportada.

Consulte a su distribuidor Shad si tiene alguna pregunta sobre el funcionamiento y los límites de los productos Shad.

No use los productos Shad con otra función distinta a la que estaban destinados. No exceda su capacidad de carga. Se anulará la garantía si no sigue estas directrices o las instrucciones del producto.

Controle que las cargas estén bien distribuidas dentro del baúl.



 Limpieza



 Pulido

SHAD TERRA

ENGINEERED FOR RIDING

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

(VALABLE POUR LES COFFRES EN ALUMINIUM TERRA)

FRANÇAISE

Entretien :

Le top case et les valises doivent être soigneusement nettoyés et entretenus, particulièrement en hiver. Pour conserver la finition naturelle de l'aluminium, un nettoyage régulier avec un chiffon humide et du savon neutre est recommandé.

Ne jamais utiliser de dissolvant ou produits chimiques.

Pour les valises latérales, merci de bien vouloir enlever l'eau accumulée sur le système de verrouillage afin de l'empêcher de rentrer lors de l'ouverture.

Uniquement pour la bagagerie en aluminium grise :

Après séchage, appliquer une légère couche d'huile végétale ou lubrifiant silicone.

Maintenance :

Si un entretien n'est pas fait régulièrement, des taches de corrosion peuvent apparaître, dans ce cas, il sera nécessaire de suivre une procédure de polissage sur la zone touchée. En cas de doute, rendez-vous dans votre atelier de confiance.

Lubrifiez les serrures avec du graphite ou un lubrifiant sec équivalent.

Vous devez vérifier périodiquement les serrures, vis et le système de fermeture pour détecter tout signe d'usure, de corrosion ou de fatigue. Ne conduisez jamais avec l'une des serrures ouvertes.

Attention:

Avant le montage, lisez attentivement les instructions du début à la fin. Le non-respect des instructions de montage et d'installation recommandées annule la garantie. Le fabricant n'est pas responsable des dommages, blessures ou décès résultant d'une mauvaise utilisation et installation des produits. En installant ces produits, l'utilisateur accepte toutes les responsabilités.

Les serrures Shad sont conçues pour dissuader les voleurs et éviter les actes de vandalisme. Retirez tout matériel de valeur de votre véhicule s'il doit rester sans surveillance pendant une période prolongée.

Vérifiez les lois et réglementations spécifiques au pays concernant la législation du transport. Soyez conscient de la largeur et de la hauteur de votre chargement qui peut modifier la tenue de route du véhicule.

Pour protéger votre véhicule et votre galerie, respectez les limitations de vitesses et le code de la route. Adaptez votre vitesse aux conditions de la route et à la charge transportée.

Consultez votre revendeur pour toute question sur le fonctionnement et les limites des produits Shad.

N'utilisez pas le porte-paquet et les accessoires Shad à d'autres fins que celles pour lesquelles ils ont été conçus. Ne dépassez pas leur capacité de charge maximale. Le non-respect de ces consignes et des instructions spécifiques au produit annule la garantie.

Assurez-vous que les charges sont réparties de façon uniforme dans votre bagagerie.



Nettoyage



Finition

SHAD

TERRA

ENGINEERED FOR RIDING

CARE & MANTAINANCE

(VALID FOR TERRA ALUMINIUM CASES)

ENGLISH

Care:

The case should be carefully cleaned and maintained, particularly in the winter months. To maintain the natural finish of the aluminium it is recommend a regular cleaning after each use. Once washed, fully dry with a cotton towel.

Never use solvents or chemicals.

On side cases, after rain, remove accumulated water on lock system to prevent from entering when opening.

Only for silver Aluminium cases:

After dry, apply a light layer of vegetable oil or silicone lubricant.

Maintenance:

If regular cleaning is not maintained corrosion marks might appear, in this case, a polishing procedure will need to be followed on the affected area. In case of doubts, please visit your trusted dealer.

The locks should be lubricated with graphite or similar dry lubricant.

Bolts, screws and locks must be periodically inspected for signs of wear, corrosion, and fatigue. Never drive with any lock in an open position.

Warning:

Before mounting, carefully read through the instructions start to finish. Failure to follow recommended mounting and installation instructions voids warranty. Manufacturer is not liable for any damage, injury or death that results from improper use and installation of products. By installing these products, user accepts all liabilities.

Shad locks are designed to deter vandalism and theft but should not be considered theft proof. Remove valuable gear if your vehicle is unattended for an extended period.

Check country specific laws regarding transportation systems that projects objects beyond the perimeter of a vehicle. Be aware of the width and height of your cargo. All cargo will affect the vehicle's driving behavior.

For your vehicles and luggage system safety, obey all posted speed limits and traffic warnings. Adapt your speed to the conditions of the road and the load being carried.

Consult with your Shad dealer if you have any questions regarding the operations and limits of Shad products.

Do not use Shad carriers and accessories for purposes other than those for which they were designed. Do not exceed their carrying capacity. Failure to follow these guidelines or the product's instructions will void the warranty.

Make sure that loads are evenly distributed inside the cargo box or bag.



 Cleaning



 Refinish

SHAD TERRA

ENGINEERED FOR RIDING

CURA E MANUTENZIONE

(VALIDO PER LE VALIGIE TERRA IN ALLUMINIO)

ITALIANO

Cura :

Il bauletto deve essere pulito e mantenuto con cura, in particolare nei mesi invernali. Per mantenere la finitura naturale dell'alluminio si consiglia una pulizia regolare dopo ogni utilizzo. Una volta lavato asciugare completamente con un asciugamano di cotone.

Non utilizzare mai solventi o prodotti chimici.

Nelle valigie laterali, dopo piovere, rimuovere l'acqua accumulata nel sistema di chiusura per evitare che entri al aprire.

Solo per bauletti in alluminio argento:

Dopo asciugare: applicare un leggero strato di olio vegetale o lubrificante al silicone.

Manutenzione:

Se non viene mantenuta una pulizia regolare, potrebbero apparire macchie di corrosione, in questo caso sarà necessario seguire una procedura di lucidatura sulla zona interessata. In caso di dubbi recatevi presso la vostra officina di fiducia.

Le serrature devono essere lubrificate con grafite o un lubrificante secco simile.

Manopole, bulloni, viti, cinghie e serrature devono essere periodicamente ispezionati per rilevare segni di deterioramento, degrado e corrosione. Non guidare mai con una serratura, una manopola o una cerniera in posizione aperta o sbloccata.

Avvertenza:

Prima del montaggio, leggere attentamente le istruzioni dall'inizio alla fine. L'inadempimento delle istruzioni di montaggio e installazione consigliate invalida la garanzia. Il produttore non è responsabile di eventuali danni, lesioni o decessi derivanti da un uso e una installazione improprie dei prodotti. Installando questi prodotti, l'utente accetta tutte le responsabilità.

Le serrature Shad sono progettate per scoraggiare atti vandalici e furti, ma non devono essere considerate a prova di furto. Non lasciare all'interno oggetti di valore se il veicolo rimarrà incustodito per un periodo prolungato.

Verificare le leggi specifiche del Paese in merito ai sistemi di trasporto e alla proiezione di oggetti oltre il perimetro di un veicolo. Si deve essere consapevoli della larghezza e altezza del suo carico. Tutto il carico influenzerà il comportamento di guida del veicolo.

Per la sicurezza del suo veicolo e del sistema porta bauletti, rispettare tutti i limiti di velocità e le avvertenze sul traffico. Adattare la velocità alle condizioni della strada e al carico trasportato.

Consultare il proprio rivenditore Shad in caso di domande relative al funzionamento e ai limiti dei prodotti Shad.

Non utilizzare supporti e accessori Shad per scopi diversi da quelli per cui sono stati progettati. Non superare la loro capacità di carico. La mancata osservanza di queste linee guida o delle istruzioni del prodotto invaliderà la garanzia.

Assicurarsi che i carichi siano distribuiti uniformemente all'interno del bauletto o della borsa.



 Pulizia



 Rifinitura

WWW.SHAD.ES